

Le 12 juillet 2011

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 12 juillet 2011 à 19h30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

AUSSI PRÉSENTE

Madame Ginette Roy, directrice générale

2011-07-441 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Il est **PROPOSÉ** par madame Marlène Lapointe
et **RÉSOLU**

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 12 juillet 2011 à 19h30.

ADOPTÉE

2. MOT DE LA MAIRESSE

2011-07-442 3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Yves Charlebois
et **RÉSOLU**

D'ACCEPTER l'ordre du jour tel que présenté.

ORDRE DU JOUR– AGENDA Séance ordinaire du conseil du 12 juillet 2011		
<i>Item</i>		
1	<i>OUVERTURE DE SÉANCE</i>	<i>OPENING OF THE AGENDA</i>
2	<i>MOT DE LA MAIRESSE</i>	<i>WORD FORM THE MAYOR</i>
3	<i>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</i>	<i>ADOPTION OF THE AGENDA</i>
4	<i>ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 14 JUIN 2011</i>	<i>ADOPTION OF THE MINUTES</i>
5	<i>PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR</i>	<i>QUESTION PERIOD OF ITEMS NOT ON THE AGENDA</i>
6	<i>AFFAIRES DU CONSEIL</i>	<i>COUNCIL'S AFFAIRS</i>
6.1	<i>Nomination du maire suppléant</i>	<i>Nomination of the supply mayor</i>
6.2	<i>Assises annuelles de la Fédération Québécoise des Municipalités</i>	<i>Annual bases of the Québécois Federation of the Municipalities</i>

Le 12 juillet 2011

6.3	<i>Gratuité du Centre communautaire – Escadron 867 Vaudreuil-Dorion/recrutement</i>	<i>Exemption from payment of the Community Center - Squadron 867 Vaudreuil-Dorion/recruitment</i>
6.4	<i>Gratuité du Centre communautaire – Escadron 867 Vaudreuil-Dorion/Sports</i>	<i>Exemption from payment of the Community Center - Squadron 867 Vaudreuil-Dorion/Sports</i>
7	ADMINISTRATION	ADMINISTRATION
7.1	GREFFE	SECRETARIAL AFFAIRS
7.1.1	<i>Adoption du règlement numéro 567-1</i>	<i>Adoption of by-law 567-1</i>
7.1.2	<i>Adoption du règlement numéro 602-1</i>	<i>Adoption of by-law 602-1</i>
7.1.3	<i>Dossier juridique – Règlement hors Cour</i>	<i>Legal file - Settled out of Court</i>
7.2	TRÉSORERIE	TREASURER'S AFFAIRS
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 30 juin 2011</i>	<i>Accounts payable and paid for June 30, 2011</i>
7.2.2	<i>États financiers – Caisse de retraite des employés</i>	<i>Financial statement - Pension fund of the employees</i>
7.2.3	<i>États financiers - OMH</i>	<i>Deposit financial statement - OMH</i>
7.3	RESSOURCES HUMAINES	HUMAN RESOURCES AFFAIRS
8	SÉCURITÉ PUBLIQUE	POLICE AND FIRE DEPARTMENT
8.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service de sécurité incendie</i>	<i>Activity report of the Fire Department</i>
8.2	<i>Location d'une citerne-pompe</i>	<i>Rent of a tank-pump</i>
9	TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT	PUBLIC WORKS, WATER AND SEWER DEPARTMENT
9.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des travaux publics</i>	<i>Activity report of the Public Works Department</i>
9.2	<i>Demande de subvention – Plan de réhabilitation du réseau d'aqueduc</i>	<i>Request of subsidy - Network of aqueduct</i>
10	URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT	URBANISM, INSPECTIONS AND PERMITS AND ENVIRONMENT
10.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des permis et des inspections</i>	<i>Inspection and permits Services deposit report</i>
11	LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE	RECREATIONAL, CULTURAL AND SOCIAL AFFAIRS
11.1	<i>Dépôt du rapport des activités de la bibliothèque</i>	<i>Library deposit report</i>
12	PÉRIODE DE QUESTIONS – CITOYENS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR	QUESTIONS PERIOD – CITIZENS – ON SUBJECTS ON THE AGENDA
13	LEVÉE DE LA SÉANCE	CLOSING OF MEETING

ADOPTÉE

2011-07-443

4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 14 JUIN 2011

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil du 14 juin 2011 sans modification.

ADOPTÉE

Le 12 juillet 2011

5. **PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

2011-07-444 6.1 **NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

DE NOMMER le conseiller monsieur Jean-Pierre Brazeau à titre de maire suppléant pour la période du 12 juillet 2011 au 8 novembre 2011.

ADOPTÉE

2011-07-445 6.2 **ASSISES ANNUELLES DE LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS – AUTORISATION DE DÉPENSES**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'AUTORISER deux membres du conseil municipal à assister aux assises annuelles de la Fédération Québécoise des Municipalités qui se tiendront au Centre des congrès de Québec du 29 septembre au 1 octobre prochain.

D'AUTORISER les dépenses de frais d'hébergement, des frais d'inscription et de frais de déplacement encourus.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-11000-454.

ADOPTÉE MAJORITAIREMENT

2011-07-446 6.3 **AUTORISATION D'UTILISATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – ESCADRON 867 VAUDREUIL-DORION**

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'OFFRIR la gratuité de l'utilisation du Centre communautaire le 26 août 2011 à l'organisme à but non lucratif l'Escadron 867 Vaudreuil-Dorion dans le cadre d'une soirée de recrutement.

D'EXIGER la signature du contrat de location et les dépôts prévus à cet effet.

ADOPTÉE

2011-07-447 6.4 **AUTORISATION D'UTILISATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – ESCADRON 867 VAUDREUIL-DORION**

REPORTÉE

2011-07-448 7.1.1 **ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 567-1 RELATIF À LA PRÉVENTION DES INCENDIES**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

Le 12 juillet 2011

D'ADOPTER le règlement numéro 567-1 intitulé :

«Règlement numéro 567-1 amendant le règlement numéro 2008-567 relatif à la prévention des incendies afin d'y modifier les dispositions relatives aux infractions».

ADOPTÉE

2011-07-449 **7.1.2** **ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 602-1 CONCERNANT LE RÈGLEMENT RMH 299 RELATIF AUX VENTES DE GARAGE ET VENTES TEMPORAIRES**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

D'ADOPTER le règlement numéro 602-1 intitulé :

«Règlement numéro 602-1 concernant le règlement RMH 299 relatif aux ventes de garage et ventes temporaires afin de modifier les dispositions relatives à la durée et au tarif d'une vente de garage».

ADOPTÉE

2011-07-450 **7.1.3** **DOSSIER JURIDIQUE – RÈGLEMENT HORS COUR**

ATTENDU le règlement hors Cour intervenu dans le dossier de Cour portant le numéro 760-17-001868-085 et conclu le 13 avril 2010;

ATTENDU l'importance pour la Municipalité de veiller au respect des clauses du règlement hors Cour intervenu dans ledit dossier 760-17-001868-085;

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'AUTORISER les procureurs de la Municipalité au dossier à prendre les mesures appropriées afin de faire respecter le règlement hors Cour intervenu dans le dossier 760-17-001868-085 en date du 13 avril 2010.

ADOPTÉE

2011-07-451 **7.2.1** **COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 30 JUIN 2011**

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'APPROUVER les comptes déjà payés
au 30 juin 2011 pour un montant de 256,748.90 \$

D'APPROUVER les comptes à payer
au 30 juin 2011 pour un montant de 52,959.70 \$

POUR UN TOTAL DE 309,708.60 \$

Je, soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2011 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

Le 12 juillet 2011

Ginette Roy, urbaniste, mba
Directrice générale et secrétaire-trésorière

ADOPTÉE

2011-07-452 7.2.2 **ÉTATS FINANCIERS – CAISSE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS**

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU

D'ACCEPTER les états financiers de la Caisse de retraite des employés de la municipalité.

ADOPTÉE

7.2.3 **DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS – OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE TERRASSE-VAUDREUIL**

La directrice générale dépose les états financiers de l'Office Municipal d'Habitation (OMH) de Terrasse-Vaudreuil.

8.1 **DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

La directrice générale dépose le rapport des activités du service de Sécurité incendie.

2011-07-453 8.2 **LOCATION D'UNE CITERNE-POMPE**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'AUTORISER la location d'une citerne-pompe au montant de 500 \$ par semaine selon les dispositions du contrat de location avec monsieur Jean-Pierre Bergeron;

D'AUTORISER madame Ginette Roy, directrice générale à signer le contrat de location;

CONSIDÉRANT que cette dépense n'est pas prévue au budget;

D'AUTORISER une appropriation de 15 500 \$ à même le surplus non affecté et d'autoriser le transfert et de créer le poste budgétaire à cette fin.

ADOPTÉE

9.1 **DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

La directrice générale dépose le rapport des activités du Service des travaux publics.

2011-07-454 9.2 **DEMANDE DE SUBVENTION – PLAN DE RÉHABILITATION DU RÉSEAU D'AQUEDUCS 2011-2012 ET 2013**

Il est PROPOSÉ par monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU

Le 12 juillet 2011

DE DÉPOSER au Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) une demande de subvention pour la mise en œuvre du plan de réhabilitation du réseau d'aqueducs pour 2011, 2012 et 2013 tel que soumis au rapport préliminaire préparé par la firme EXP le 28 juin 2011.

DE MANDATER la firme EXP à soumettre ladite demande de subvention auprès du MAMROT.

ADOPTÉE

10.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS ET DES INSPECTIONS

La directrice générale dépose le rapport des activités du service des permis et des inspections.

11.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

La directrice générale dépose le rapport des activités de la bibliothèque municipale.

12 PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR

2011-07-455

13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 12 JUILLET 2011

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 12 juillet 2011 à 20h10.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ginette Roy, urbaniste, mba
Directrice générale*